



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mauschbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 29. Juni 2017

Nr. 26/2017

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

# Con Aqua

## Ferienstart

1. Juli 2017

*Das Warmfreibad öffnet  
täglich bereits ab 9.00 Uhr*

**[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)**

# **Fußball – Club Kleinsteinhausen 1949 e.V.**

## **Sportfestprogramm 2017**



### **Freitag, 07.07.2017**

AH – Kleinfeldturnier um den Scheuerwaldpokal - Beginn: 18:30 Uhr  
Spielzeit/Spiel: 1 x 12 Minuten

#### **Gruppe I:**

1. SV Großsteinhausen AH
2. SV Hornbach AH
3. SV RW Höhmühlbach AH
4. SG Ixheim-Althornbach AH
5. Traditionsmannschaft Medelsheim AH

#### **Gruppe II:**

1. SG Kleinsteinhausen/Bottenbach AH
2. SG Eppenbrunn/Glashütte/Lemberg AH
3. Traditionsmannschaft Vinningen AH
4. TSC Zweibrücken AH
5. SG Erbach AH

### **Samstag, 08.07.2017**

**SV Scheidt – TuS Rimschweiler – Anstoß um 16 Uhr**  
**FC Kleinsteinhausen – SV Palatia Contwig – Anstoß um 18 Uhr**

### **Sonntag, 09.07.2017**

Turnier „Aktive Mannschaften“ - Beginn: 13:00 Uhr  
Spielzeit/Spiel: 2 x 25 Minuten

#### **Gruppe I:**

1. TV Althornbach
2. SV Bottenbach
3. FC Fischbach

#### **Gruppe II:**

1. SV Großsteinhausen
2. SV Hornbach
3. TuS Massweiler

### **Montag, 10.07.2017**

Einlagespiel – Anpfiff: 18:00 Uhr zweier Bambini Mannschaften

Endspiel Aktive – Anpfiff: 19:00 Uhr Sieger Gruppe 1 – Sieger Gruppe 2

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr

und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

**Dienstleistungsabend**

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

**Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:**

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

**Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in den Monaten Juli und August**

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr

Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

E-Mail-Adresse Amtsblatt: [amtsblatt@vgzwland.de](mailto:amtsblatt@vgzwland.de)

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungs- beauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: [Gleichstellung@vgzwland.de](mailto:Gleichstellung@vgzwland.de)

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337/20 99 032, [bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de](mailto:bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de)  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, [k.frisch@lkSuedwestpfalz.de](mailto:k.frisch@lkSuedwestpfalz.de)

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krottschenko, Tel.: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

**Revier Zweibrücken**

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag .....8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag .....8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag .....8:00 - 18:00 Uhr

Internet: ..... [www.finanzeamt-pirmasens.de](http://www.finanzeamt-pirmasens.de)

E-Mail: ..... [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: .....0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung .....0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation ..... 0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung ..... 06841-90 62 15

Störungen im Stromnetz ..... 0800 79 77 77 7

Störungsdienst Gas ..... 0800-1003449 gebührenfrei

Verbandsgemeinde-Verwaltung

Zweibrücken-Land ..... 06332-8062-0

Kreisverwaltung Südwestpfalz ..... 06331-809-0

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de)

Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindewehrleiter Markus Schmidt,

66484 Althornbach,

Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden Wehrführer

Althornbach Denny-Marc Sauter, Tel. 0152-22779851

Battweiler Matthias Klos, Tel. 0172-6867242

Bechhofen Martin Amann, Tel. 0179-4680479

Contwig Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73

Dellfeld Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528

Dietrichingen Theresa Schäfer, Tel. 06338-235

Großbundenbach Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761

Großsteinhausen Patrick Maske, Tel. 06339-2554546

Handy-Nr. 0151-10751381

Hornbach Oliver Feix, Tel. 0176-63372959

Käshofen Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736

Kleinbundenbach Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278

Handy: 0171-4027140

Kleinsteinhausen Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535

Mauschbach Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179

Riedelberg Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713

Rosenkopf Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708

Walshausen Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619

Wiesbach Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082,

Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken ..... 110

Feuerwehr-Notrufe ..... 112

Polizei

Polizeiinspektion und

Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken ..... 06332/976-0

Polizeiinspektion und

Kriminalinspektion Pirmasens ..... 06331/5200

Rettungsdienst - 1. Hilfe

Rettungsleitstelle Landau ..... 112

Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken ..... 06332/97130

Deutsches Rotes Kreuz, Homburg ..... 06841/2880

Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken ..... 06332/4824-0

Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens ..... 06331/70026

Krankenhäuser Zweibrücken

St. Elisabeth Krankenhaus ..... 06332/82-0

Krankenhaus Pirmasens

Städt. Krankenhaus ..... 06331/7140

Krankenhäuser Homburg

Universitätskliniken im Landeskrankenhaus

Homburg ..... 06841/16-0

Giftnotruf ..... 06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen**

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

Dr. Hoppenrath, Großsteinhausen, Tel: 06339/993006

**für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach: Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## ■ WIR GRATULIEREN ■ ■ ■

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

# Altersjubiläen

in der Zeit vom 03.07. bis 09.07.2017

#### Althornbach

08.07. Herr Winter Klaus  
Siedlungstraße 11 Zum 70. Geburtstag

#### Bechhofen

05.07. Frau Sutter Maria  
Ludwigstraße 10 Zum 85. Geburtstag

#### Contwig

03.07. Frau Boor Gertrud  
Fröhnstraße 5 Zum 95. Geburtstag  
04.07. Herr Krenn Robert  
Zweibrücker Straße 30 Zum 75. Geburtstag  
06.07. Frau Volb Monika  
Schillerstraße 13 Zum 75. Geburtstag  
09.07. Frau Maas Anna  
Johann-Strauß-Straße 11 Zum 85. Geburtstag

#### Großbundenbach

03.07. Frau Ruble Ruth  
Frühlingstraße 10 Zum 80. Geburtstag

#### Großsteinhausen

09.07. Frau Gutzke Aurelia  
An der Eiche 6 Zum 85. Geburtstag

#### Hornbach

07.07. Frau Horn Raisa  
Grabenstraße 2 Zum 70. Geburtstag

#### Käshofen

08.07. Frau Kerth Irmgard  
Frühlingstraße 10 Zum 95. Geburtstag

## KURSE DER

## ■ KREISVOLKSHOCHSCHULE ■ SÜDWESTPFALZ

### Mein Sommer in der Südwestpfalz

In diesem Jahr bietet die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz ein Sommerferienprogramm für all diejenigen an, die ihre Ferien in der Südwestpfalz verbringen, die schon wieder aus dem Urlaub zurück sind oder für diejenigen, die vorhaben später wegzufahren. Vom 3. Juli bis 13. August werden verschiedene Veranstaltungen für Groß und Klein angeboten. Diese reichen von Zeichen- und Malkursen mit beliebten Malern der Region und dem Kurs „Schütttechnik“ mit Cesare Marcotto über Feriensprachkurse bis hin zu Erlebniswanderungen. Ein Vortrag zu den Gefahren im Internet steht genauso auf dem Programm wie ein Erste-Hilfe-Kurs. Einmalige Schnupperkurse werden im Bereich Yoga, Klangschalen und indischem Tanz-Fitness-training angeboten.

Im Rahmen einer Lesung erfahren die Teilnehmer mehr über die kleinen Unterschiede zwischen Franzosen und Deutschen und ein Kunstvortrag nimmt sie mit in die Welt von Niki de Saint Phalle. Eine Kostprobe für den Gaumen bietet die Erkundung des biblischen Weinpfadens in Kirrweiler mit anschließender Weinprobe. Qi Gong oder ein Meditationskurs lassen Interessierte zur Ruhe kommen und sorgen für geistige Ausgeglichenheit.

Ein besonderes Erlebnis sind auch der Schnitzkurs und das Bogenschießen, die erstmals in Kooperation mit dem Biosphärenhaus in

Fischbach angeboten werden. Die KVHS-Sommerwanderung, ein Selbstverteidigungskurs für Mädchen und Frauen und der Fado-Abend der Gräfensteiner Theaterspiele runden das Programm ab.

Die Broschüre „Mein Sommer in der Südwestpfalz“ liegt in der Geschäftsstelle sowie im gesamten Landkreis aus und kann Interessenten auf Nachfrage, Telefon 06331/809-336, Mail: [info@kvhs-swp.de](mailto:info@kvhs-swp.de), auch zugeschickt werden. Auf der Homepage der KVHS ([www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de)) ist das Programm ebenfalls einsehbar.



## KULTUR ■ ■ ■ ■ ■ Stadt Zweibrücken

### Die Kulinarische Erlebnisstadtführung – Sommertermine mit Kutsche

An den vier Sommerterminen freitags dem 7. und 21. Juli sowie am 4. und 18. August ist eine Kutschfahrt Teil der Kulinarischen Erlebnisstadtführung – es sind noch Plätze frei.

Nach dem Sektempfang durch die herzogliche Kammerzofe auf dem Schlossplatz, beginnt die dreieinhalbstündige Führung zum Thema Barock durch die Innenstadt und in die Restaurants entlang des Weges. Hier werden die drei Gänge des barocken Menüs während der Führung serviert. Die etwa zwanzigminütige Kutschfahrt ist an den Sommerterminen ebenfalls Teil der Kulinarischen Erlebnisstadt-

führung. Gezogen wird die Kutsche von den beiden Pfalzardennern Cemus und Criesou.

Die Teilnahme kostet 46 Euro pro Person und beinhaltet neben der Führung durch die Kammerzofe, einen Sektempfang, ein barockes 3-Gänge-Menü, ein Glas Wein und Wasser und natürlich die Kutschfahrt.

Informationen, Geschenkgutscheine und die Möglichkeit zur Buchung haben Sie beim Kultur- und in der Maxstraße 1, Tel. 06332/871-471.

## Tellington-Seminar an der VHS Zweibrücken

Frau Maue lädt Sie am 24. und 25.06. zu ihrem 2-tägigen Tagesseminar „Tellington TTouch: Entspanntes Miteinander von Mensch und Hund“ ein. Die Tellington TTouch Methode ist eine sanfte und respektvolle Trainingsmethode für Tiere und ihre Menschen. Sie unterstützt Lernen, Konzentration, Verhalten, Leistung, Körperbewusstsein und Wohlbefinden und vertieft die Beziehung zwischen den Tieren und ihren Menschen. Voranmeldung unbedingt erforderlich!

**Das Seminar findet statt, es sind noch Plätze frei**

**Weitere Infos erhalten sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.**

## Wein-Brot-Käse-Tour mit Eseln

Die für den Sonntag (25.06.) geplante Wanderung musste auf den 23.07. verschoben werden.

Anmeldungen für diesen Termin sind noch möglich.

Eine Wanderung im deutsch-französischen Grenzgebiet von Ohrenthal über Mausbach und Dietrichingen.

In Begleitung von Eseln, den klassischen Lasttieren der Wanderer, lernen Sie einen reizvollen Teil des Regionalparks Nordvogesen, sowie das Mausbacher Bruch kennen. Damit wird die Wanderung auch zu einem Erlebnis für Kinder und Tierliebhaber!

Während der Tour erfahren Sie viel über die Landschaft, die Region und ihre Historie und auch über die tierischen Begleiter. Auf der Strecke und am Zielpunkt haben Sie Gelegenheit, die Gastfreundlichkeit in unserer Region kennen zu lernen und typische Produkte zu verkosten. Naturliebhaber und Genießer kommen voll auf ihre Kosten. Ein idealer Familienausflug!!!

**Weitere Infos erhalten sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.**

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

**Jugend-  
Kunstschule**  
Zweibrücken

„Bildende Kunst“, Malen, Drucken, Plastisches Gestalten

jeweils freitags von 15 – 17 Uhr . ( **auch in den Ferien** )  
Der Ein- und Ausstieg zu diesem Kurs ist jederzeit zum Monatsende möglich.

Dozent Dr. Jürgen Ecker

### Migrationskurs „Bildende Kunst“

Zeichnen, Malerei, Drucken, Plastisches Gestalten, Modell und Objektbau

Bühnenbild und Fantasiekostüme

Der Unterricht wird in Arabisch, persisch und deutsch abgehalten.

Jeweils freitags 15 – 17 Uhr . ( **auch in den Ferien** )

Der Einstieg zu diesem Kurs ist jederzeit möglich.

Dozent Hengameh Rasti

## Malwerkstatt Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren, wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Dabei wird auf kindliche Fantasie und Neugier aufgebaut. Während der Umgang mit Farbe im Vordergrund steht, werden auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht.

Kurs Tage: Dienstag 15.08. und 19.09. von 15.00 – 17.00 Uhr

Kursgebühr 25,00 EURO

Dozentin: Iris Weiß

## Ferienkurs Bildhauerei mit Ytong

Kurs Tage: Freitag 07.07.. 15.07.15.00 – 17.00 Uhr und Samstag 08.07. 09.00 – 13.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: 36,00 EURO zzgl. Materialkosten

Kurs Ort: Bildhauerwerkstatt David, Zweibrücken, Wattweilerstr. 58 a

Dozent: Raymond David

## Ferienkurs Tiere zeichnen

Die Teilnehmer wählen eine Tierfigur aus vorhandenen Modellen aus, zeichnen diese und erstellen hierzu eine Hintergrundlandschaft. Die Teilnehmer können auch eigene Spielzeugtiere mitbringen.

Kurstage: Dienstag 04.07., 09.00 – 12.00 Uhr

Weitere Kurstage, 05.07. und 06.07. jeweils von 09. – 12.00 Uhr

Dozentin: Runxia Deng Gastdozentin aus China

## Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule, Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton)

Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden.

Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

Lassen Sie Ihre Kinder Ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule unter künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Gerne geben wir hierzu Auskunft unter 06337 316

(Jochen Schael Kaufmännischer Leiter)

Anmeldung zu den Angeboten bitte an Jugendkunstschule Zweibrücken, Hofenfeldsstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316

## Das 45. Ferienseminar für Gartenfreunde „Die Schönheit der Natur“

Der Verkehrsverein Zweibrücken e.V. veranstaltet das 45. Ferienseminar für Gartenfreunde von Montag 21. bis 25. August 2017. In dieser Woche wird ein tägliches Programm aus Vorlesungen, praktischen Anleitungen und einer touristischen Fahrt zum Thema „Die Schönheit der Natur“ angeboten. Hierzu gibt es noch Restplätze.

Programmpunkte sind u.a. einen Rundgang durch den Rosengarten mit Gärtnermeister Heiko Hübscher, Herstellung von Seife und eines Kräuterkissens, und eine Fahrt mit Mittagessen zum Kakteenland in Steinfeld.

Das aktuelle Faltblatt zum 45. Ferienseminar für Gartenfreunde ist ab sofort beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken erhältlich. Detaillierte Informationen zum Programm erhalten Sie unter [www.zweibruecken.de](http://www.zweibruecken.de).

Die Teilnahme am Wochenseminar kostet 135 Euro pro Person (Vorlesung, Getränke, Materialien, Kosten der Ausflüge und ein Mittagessen sowie zum Abschluss ein Stück Kuchen sind dabei inklusive). Anmeldung nimmt die Geschäftsstelle des Verkehrsvereins Zweibrücken entgegen: 06332/ 871-472.

**Herausgeber:**

**Druck:**

**Verlag:**

**Anschrift:**

**Verantwortlich:**

**amtlicher Teil:**

**redaktioneller Teil:**

**Anzeigen:**

**Reklamationen Vertrieb:**

LINUS WITTICH Medien KG

Druckhaus WITTICH KG

LINUS WITTICH Medien KG

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20

Thomas Blees, Produktionsleiter

Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz vom 4.2.2005 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.





## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns alle 14-Tage Donnerstag's von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche  
TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.  
Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter – 0176-24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

### A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

### B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

### C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

### D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

**Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof**

### E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

### F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

### G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr - Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer  
Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

**JUZ – Bechhofen:** Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet**. Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr  
B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19 -20.30 Uhr.

### DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18.00 Uhr

### Trainingszeiten VT Contwig für Kinder – und Jugendliche

**Aerobic (altersoffen)**, montags bei S. Stadler, 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, dienstags bei M. Sefrin 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (7-12 Jahre)**, dienstags bei M. Sefrin 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-5 Jahre)**, mittwochs bei M. Sefrin & A. Semar, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (1.-3. Klasse)**, mittwochs bei M. Sefrin & E. Rottmann 17:00 -18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (4. Klasse)**, mittwochs bei M. Sefrin, 18:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (4 bis 8 Jahre)**, freitags bei M. Sefrin & S. Wolf, 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab 8 Jahre)**, freitags bei M. Sefrin, 17-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, montags bei A. Schaefer, L.+J. Frank, M.+S.Trefz, 17:00-19:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, donnerstags bei A. Schaefer, L.+J.Frank, 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, montags bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz 17:00-19:30 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, donnerstags bei A.Schaefer, L.+J. Frank 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, freitags bei A.Schaefer, L.+J. Frank, S.Trefz 16:00-18:00 Uhr Schulturnhalle IGS Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, donnerstags bei M.+S. Trefz 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Badminton (altersoffen)**, montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS Contwig bei D.Tefz und freitags 17:30-19:00 Uhr Turnhalle VT-Contwig bei D. Trefz

**Eltern-Kind-Turnen (ca. 1-3 Jahre)**, freitags bei M. Nagel, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen)**, dienstags 18:30 – 19:30 Uhr und donnerstags 17:00-19:00 Uhr bei W. Stephan, Turnhalle VT Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, donnerstags bei A. Sohns, 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Fitnessgymnastik (altersoffen)**, donnerstags bei T. Sefrin, 19:00-20:00 Uhr, Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00-19.00**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;



Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

**Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475**

**E-Mail: edith.mueller@ifb24.de**

Jugendfeuerwehr Contwig: Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig  
in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt  
in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00  
Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in  
Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-  
Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung  
wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen  
Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die  
Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden.  
**Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der  
Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm. Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

### ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln? Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239**

**Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach

Rückfragen bei Johannes Fröbel (Jugendleiter), Tel.: 0174-8331170 oder beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 29.06.17 um 9:00 Uhr

Offenes Jugendheim (Jugend): Freitag, 30.06.17 um 19:00 Uhr

**Sommerferien vom 03. Juli bis 11.08.2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßigen Gruppen und Kreise statt!**

**Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

Angebote für Kinder und Jugendliche

**Jonglieren und Einradfahren,** Montag: 16.00 Uhr, Kinder ab 8 Jahren (STH.)-Simone Genova

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder,** Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer - Louisa Haas

**Turnen für Kinder ab der Grundschule,** Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer

**Jazz-Dance** - 4. bis 6. Klasse, Dienstag: 17.00 (P.H.)- Vera Hell

**Zumba:** mittwochs, 19.15 Uhr (P.H.) - Katrin Stegner

P.H. = Pirminushalle, STH.= Schulturnhalle, A.T.= Alte Turnhalle  
Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

**Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

**Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

### ● Käshofen

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

### ● Kleinbundenbach

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“,**

**Reitunterricht ab 6 Jahre:** montags, 15:30 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

**Voltigieren ab 6 Jahre:** mittwochs und freitags von 17 - 20 Uhr  
Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

### ● Wiesbach

**SC „Mach mit – bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: 0176/26749427  
Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)



# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de

### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert.

Diese sind dann:

**Montag bis Mittwoch:**

07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr

**Donnerstag:**

07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

**Freitag:**

07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Bechhofen sucht ab **01.09.2017** für die kommunale Kindertagesstätte eine/einen

#### Kinderpfleger/in bzw. Erzieher/in

in Vollzeit (39 Stunden/Woche). Die Stelle ist befristet im Rahmen einer Elternzeitvertretung bis voraussichtlich **30.04.2018**.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung wird vorausgesetzt. Bevorzugt werden Kräfte, die bereits Erfahrung im U3-Bereich haben.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte bis zum **14.07.2017** an

**Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Personalabteilung  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken**

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Handy  
Fundort: Contwig, Dorfmitte  
Fundtag: 15.06.2017

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 23.06.2017  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -

### Ortsgemeinde Dietrichingen sucht Person zur Verrichtung gemeindlicher Arbeiten

Die **Ortsgemeinde Dietrichingen** sucht ab sofort Personen zur Verrichtung der anfallenden gemeindlichen Arbeiten (z. B. Unterhaltung der Grünflächen, Reinigung der Wege und Plätze).

Es handelt sich hierbei um geringfügige Beschäftigungsverhältnisse. Die Entlohnung erfolgt nach Stundennachweisen gemäß Tarifvertrag. Der Stundenlohn beträgt zur Zeit 10,33 EUR.

Interessenten wollen sich bitte bei Frau Ortsbürgermeisterin Andrea Henner, Telefon 06338/993055, melden.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Donnerstag, den 06.07.2017 von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,** in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,  
Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456  
E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Seffrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Handy  
Fundort: Contwig, Dorfmitte  
Fundtag: 15.06.2017

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 23.06.2017  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld

**vom 13.06.2017**

#### 1. Beschluss über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 wurde am 18.05.2017 vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüft.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Dellfeld wird festgestellt.

**2. Beschluss über die Entlastung der Ortsbürgermeisterin und der Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben**  
Nach erfolgter Feststellung der Jahresrechnung 2013 erteilt der Ortsgemeinderat gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO der Ortsbürgermeisterin und den Ortsbeigeordneten sowie dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben, Entlastung.

### 3. Forsteinrichtungswerk

Die sogenannten Forsteinrichtungswerke, d.h. die mittelfristige Planung für einen Zeitraum von 10 Jahren laufen für die Kommunen im Zuständigkeitsbereich des Forstamtes Westrich zum 30.09.2017 ab. Die Gemeinden mit einer reduzierten Holzbodenfläche ab 50 ha, hierzu zählt die Ortsgemeinde Dellfeld, sind nach § 7 Landeswaldgesetz verpflichtet, einen Betriebsplan (Forsteinrichtungswerk) aufzustellen. Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Erstellung des Forsteinrichtungswerkes durch das Land Rheinland-Pfalz erfolgen soll.

### 4. Information wiederkehrende Beiträge

Die Ortsgemeinde Dellfeld erhebt mittlerweile im zweiten Erhebungszeitraum wiederkehrende Beiträge für den Ausbau für Verkehrsanlagen und hat wie alle anderen Gemeinden in der Verbandsgemeinde geregelt, dass bei der Ermittlung der WKB die Aufwendungen eines fünfjährigen Ermittlungszeitraumes zugrundegelegt werden und somit der Beitragssatz für diesen fünfjährigen Zeitraum gleich bleibt (sog. B-Modell).

Die Rechtsprechung gibt dabei vor, dass in allen fünf Jahren relevante Aufwendungen entstehen müssen und sich die Aufwendungen nicht auf lediglich eine oder zwei Straßen beschränken dürfen. Im Falle Dellfeld ist der Teilausbau der Schulstraße die einzige Maßnahme des aktuellen Bauprogrammes 2016 bis 2020.

Dabei ist auch nur eine Teilstrecke der Schulstraße zum Ausbau vorgesehen.

Im Jahr 2016 sind keine Aufwendungen für die Maßnahme entstanden. Im Jahr 2017 fallen voraussichtlich Planungskosten und andere Nebenkosten an.

Derzeit läuft die Planung und der Förderantrag soll noch in diesem Jahr gestellt werden. Falls die Bewilligung rechtzeitig kommt, könnte die Baumaßnahme 2018 durchgeführt werden. Grundsätzlich wären die Bauarbeiten in einem Jahr abzuschließen, sodass im Jahr 2018 nahezu alle Baukosten anfallen würden.

In 2019 wären eventuelle Restkosten abzurechnen. In 2020 entstehen voraussichtlich keine Aufwendungen mehr.

Beim anhängigen Rechtsstreit gegen die Ortsgemeinde Dellfeld hat das Verwaltungsgericht am 24.05.2017 auf folgendes hingewiesen: Nach Auffassung des Gerichtes ist das beschlossene Bauprogramm nicht geeignet, die Voraussetzungen für die Erhebung von wiederkehrenden Beiträgen im B-Modell zu erfüllen, weil mitunter im Jahr 2016 keine Aufwendungen entstanden sind und zudem nur eine einzige Maßnahme vorgesehen ist.

Das Verwaltungsgericht hat ausdrücklich die einschlägige Entscheidung des OVG Rheinland-Pfalz vom 01.08.2011 zitiert, worin es heißt, dass in jedem Jahr des Zeitraums über den die wiederkehrenden Beiträge erhoben werden, Aufwendungen anfallen müssen. Weiterhin wird auf die OVG-Urteile vom 17.01.2017 und 30.06.2015 hingewiesen.

Auf ausdrückliches Anraten des Gerichts hat die Verwaltung den streitgegenständlichen Bescheid zurückgenommen und somit den Rechtsstreit erledigt. Anderenfalls wäre der Klage stattgegeben worden und es hätte eine Aufhebung der gemeindlichen Abgabensatzung im Raum gestanden.

Über die eigentliche Klagebegründung, nämlich die Lage des Grundstücks an einer klassifizierten Straße und deren Einbeziehung in die Abrechnungseinheit, hat das Gericht nicht entschieden. Nach entsprechenden mündlichen Hinweisen des Gerichts ist jedoch die Einbeziehung der Straße in die Abrechnungseinheit nicht zu beanstanden.

Nach ersten Überlegungen bleiben der Ortsgemeinde Dellfeld nun zwei folgende Möglichkeiten.

Die Verwaltung wird den Sachverhalt nun dem Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz vortragen um eine gemeinsame Handlungsempfehlung anzustreben. Nach Stellungnahme des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz wird die Angelegenheit nochmals im Ortsgemeinderat beraten.

### Nichtöffentlich

### 5. Umnutzung „alte Schule“

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler informiert die Ratsmitglieder über die bisher geführten Gespräche zur Umnutzung der alten Schule.

## Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 4. Juli 2017**, findet um 20.00 Uhr im Bürgerhaus in Dellfeld eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Sanierung der Kindertagesstätte; Auftragsvergaben
2. Bebauungsplan „Auf hohen Rech“; 1. Änderung
  - 2.1 Abwägung der Stellungnahmen
  - 2.2 Satzungsbeschluss

Dellfeld, 26.06.2017

Schindler, Ortsbürgermeisterin



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

## Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 4. Juli 2017**, findet um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Dietrichingen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Annahme einer Spende
2. Ausbau des Wirtschaftswegs Birkwieserhof; Zustimmung zur Planung
3. Forsteinrichtungswerk
4. Festsetzung Entschädigung für Werkzeuggestellung
5. Sanierung des Friedhofes; Vergabe der Ingenieurleistungen
6. Neufassung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren
- Nichtöffentlich**
7. Pachtangelegenheit

Dietrichingen, 26.06.2017

Henner, Ortsbürgermeisterin



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

## Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Großbundenbach Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 27. Juli 2017**, findet um 16.30 Uhr in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land (Zimmer 203, kleiner Sitzungssaal), Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses statt.

Ratsmitglieder können an der Sitzung als Zuhörer teilnehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Prüfung der Jahresrechnung 2013

Grossbundenbach, 23.06.2017

Henning Hasse, Vorsitzender



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen vom 11. Mai 2017

### 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

#### 1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017 lag in der Zeit vom 31.03.2017 bis 13.04.2017 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Großsteinhausen öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

#### 1.2 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Ortsgemeinderat stimmt dem 1. Nachtragshaushaltsplan mit -satzung für das Haushaltsjahr 2017 zu.

### 2. Vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes Am Mühlberg

Der Bebauungsplan Am Mühlberg in der Fassung der 1. Änderung schreibt hinsichtlich der zulässigen Dachformen vor: „Zulässig sind geneigte Dächer mit Dachneigungen zwischen 20 und 42 Grad“ (Teil B Nr. 1.1.1 der Textlichen Festsetzungen). Lediglich für Garagen sind Flachdächer zugelassen.

Ein Bauherr hat jetzt mit Schreiben vom 11.04.2017 eine Änderung des Bebauungsplanes angeregt, um Flachdächer zuzulassen. Er begründet dies damit, dass bereits viele unterschiedliche Dachformen vorhanden sind und eine Ausführung seines Bauvorhabens als Flach-



Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

### Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de

www.riedelberg.com

### Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,

19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

## Sitzung des Ortsgemeinderates Riedelberg

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 5. Juli 2017**, findet um **19.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Rückbau der Wirtschaftswege
2. Anschaffung eines Rasentraktors und Rasenmähers
3. Informationen

Riedelberg, 22.06.2017

Lethen, Ortsbürgermeister



## ROSENKOPF

### Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

### Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



## WIESBACH

### Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de

www.wiesbach-pfalz.de

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde hl. Elisabeth

**Samstag, 01.07.2017**

18.00 Uhr St. Johann, Rimschweiler, Vorabendmesse

**Sonntag, 02.07.2017**

08.30 Uhr Nardini-Klinikum, heilige Messe

09.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen, Amt

10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken, Amt

### Prot. Dekanat Pirmasens

In der Zeit vom 20. November bis 3. Dezember 2017 geht es für 14 Tage mit einer überschaubaren Gruppe von höchstens 24 Personen zum „Inselhüpfen“ auf die Kanarischen Inseln. Zur idealen Reisezeit (23 - 25 Grad) werden bei dieser Studienreise den Inseln Teneriffa, La Gomera, Gran Canaria und Lanzarote ein Besuch abgestattet. Eine einheimisch deutsch sprechende Reiseleitung ist immer dabei.

Auf den Kanaren, ein Paradies für Naturfreunde und an fast 365 Tagen Sonne, werden wir durchweg in sehr guten 4-Sterne-Hotels Unterkunft finden (lediglich zweimal Hotelwechsel). Ein tolles Programm wird uns geboten.

Bustransfer von/bis Zweibrücken/Pirmasens zum/vom Flughafen in Frankfurt/Main, Flüge mit Condor bis/von Teneriffa, ein Inlandsflug und eine Fährüberfahrt warten auf uns.

Nur noch 6 (sechs) Plätze sind zu belegen. Auskunft, Prospektmaterial und Anmeldungen werden bis spätestens **17. Juli 2017** bei

Herrn Dietger Flickinger in Contwig (Telefon: 06332/5518 oder E-Mail: d.flickinger@web.de) entgegengenommen.

Prospekte können auch beim Prot. Dekanat in Pirmasens, Dankelsbachstr. 64 (Zimmer 13 - Telefon: 06331/2419-11) abgeholt oder angefordert werden.

## Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

### Höhere Rente kommt zu verschiedenen Zeitpunkten

Über 600 000 Rentnerinnen und Rentner der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz erhalten ab Juli eine um 1,9 Prozent höhere Rente. Diese wird allerdings zu unterschiedlichen Zeitpunkten ausbezahlt. Das ist gesetzlich geregelt und abhängig davon, wann zum ersten Mal eine Rente bezogen wurde.

Wer nämlich vor dem 1. April 2004 in Rente gegangen ist, erhält die höhere Juli-Rente Ende Juni im Voraus. Hat die Rente erst am 1. April 2004 oder später begonnen, wird die höhere Juli-Rente rückwirkend Ende Juli überwiesen. Darauf weist die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz heute hin.

Zurzeit werden die Rentenanpassungsmittelungen verschickt. Darin steht auch, wann die höhere Rente erstmals ausgezahlt wird. Bis Ende Juli sollten die meisten Rentner ihre Mitteilung erhalten haben. Nur in wenigen Fällen kann die Mitteilung auch etwas später kommen.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer und bei den Auskunfts- und Beratungsstellen - persönlich oder über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 1000 480 16 und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de). Gerne vereinbaren die Berater auch feste Termine.

Über die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz:

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz mit Hauptsitz in Speyer betreut 1,5 Millionen Versicherte, 80 000 Arbeitgeber und zahlt 644 000 Renten.

Mit ihrem Beratungsnetz ist sie in allen Fragen der Altersvorsorge und Rehabilitation der regionale Ansprechpartner in Rheinland-Pfalz, als Verbindungsstelle zu Frankreich und Luxemburg auch bundesweit.

### Ab Juli: Neue Hinzuverdienstgrenzen und Freibeträge in der Rentenversicherung

Ab 1. Juli gelten neue Hinzuverdienstgrenzen und Freibeträge in der gesetzlichen Rentenversicherung. Hier ein Überblick:

Durch das Flexirentengesetz ändern sich die Hinzuverdienstgrenzen bei den Erwerbsminderungsrenten und den vorzeitigen Altersrenten, denn ab Juli fällt die feste Hinzuverdienstgrenze von 450 Euro im Monat weg. Stattdessen kann nun bis zu 6 300 Euro im Jahr hinzuverdient werden.

Dabei spielt es keine Rolle, wie sich der Verdienst auf die Monate verteilt. Bei einem höheren Verdienst, gibt es eine Teilrente, die individuell berechnet wird. Unbegrenzt hinzuverdienen dürfen weiterhin nur Altersrentner, die ihre individuelle Regelaltersgrenze erreicht haben.

Nicht nur die Renten steigen zum 1. Juli um 1,9 Prozent, auch die Freibeträge für eigenes Einkommen bei den Hinterbliebenenrenten erhöhen sich.

Die neuen Freibeträge liegen bei monatlich 819 Euro (bisher 803 Euro), für jedes Kind erhöhen sie sich um 173 Euro. Witwen, Witwer und eingetragene Lebenspartner können also über ein höheres Nettoeinkommen verfügen, ohne dass sich dies auf die Hinterbliebenenrente auswirkt. Waisen können zu ihrer Waisenrente unbegrenzt dazu verdienen.

Ab 1. Juli gilt auch eine neue Pfändungsfreigrenze: Jetzt dürfen pfändbare Beträge auch bei Rentnern erst ab einem monatlichen Nettoeinkommen von 1 140 Euro (vorher 1 080 Euro) einbehalten werden.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer und bei den Auskunfts- und Beratungsstellen - persönlich oder über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 1000 480 16 und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de). Gerne vereinbaren die Berater auch feste Termine.

### Kiss Pfalz Selbsthilfetreff Pfalz e.V.

#### Solidargemeinschaft Stomaträger und Darmkrebs

Mit einem Stoma (einem künstlichen Darmausgang oder einer künstlichen Harnableitung) oder mit Darmkrebs leben zu müssen, bringt besonders für viele Neubetroffene Bedrängnisse mit sich und wirft Fragen auf wie:

- Wo finde ich Fachleute, die sich mit dem Stoma und dem Darmkrebs auskennen?
- Was kommt auf mich zu im Alltagsleben?
- Wer unterstützt mich, wenn ich Fragen zum Leben mit Stoma oder Darmkrebs habe?
- Was kann ich tun, wenn ich nach einer Stoma-Rückverlegung Probleme habe?
- Muss ich bei meiner Ernährung etwas beachten?
- Kann ich mit anderen etwas unternehmen oder verreisen?
- Wie kann ich meinen Beruf weiter ausüben?

- Welche Hilfsmittel benötige ich zur Versorgung des Stomas? Wer leitet mich an, damit ich mich bald selbstständig versorgen kann?

Die Ilco-Gruppe trifft sich am **Donnerstag, 6. Juli 2017, ab 16.30 Uhr**, in der Cafeteria des Pflegezentrum, Steinstraße 63 in Pirmasens. Weitere Treffen finden immer am ersten Donnerstag im Monat statt.

Neue Betroffene und Angehörige sind herzlich willkommen. Dies gilt auch schon bei einer bevorstehenden Operation.

Wer sich vor den Treffen über die Gruppe informieren möchte, kann sich bei Herrn Göller melden, Telefon 0152-52772626, E-Mail: eg.ilco-ps@gmx.de

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Außenstelle der KISS (Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe), Frau Frisch, 06331/809-333, frisch@kiss-pfalz.de

## „Medienkompetenz macht Schule“:

### Grundschulen in Delfeld und Wiesbach werden neu in das Programm aufgenommen

Das bewährte Programm „Medienkompetenz macht Schule“ wird im laufenden Jahr auf den Bereich der Grundschulen ausgeweitet. Nach Angaben des Landtagsabgeordneten **Alexander Fuhr** sollen bis zu 250 rheinland-pfälzische Grundschulen in den kommenden beiden Schuljahren für eine Laufzeit von zwei Jahren in das Landesprogramm aufgenommen werden. Die ausgewählten Schulen bekommen eine technische Sachausstattung im Wert von jeweils 7.500 Euro. „Damit erhalten Sie die Möglichkeit, frühzeitig eigene Wege für ein schülerorientiertes, selbstgesteuertes und individuelles Lernen mit digitalen Medien im Fachunterricht zu entwickeln und zu erproben“, erläutert Alexander Fuhr.

Unter den ersten 125 Grundschulen, die sich landesweit für die Aufnahme in das Programm „Medienkompetenz macht Schule“ qualifiziert haben, befinden sich auch fünf aus unserer Region: die Montessori-Schule Pirmasens, die Grundschulen in Maßweiler und Delfeld, die Carl-Orff-Grundschule in Wiesbach sowie die Albert-Schweitzer-Schule in Zweibrücken.

„Das bundesweit beachtete Landesprogramm „Medienkompetenz macht Schule“ wurde 2007 ins Leben gerufen. Im Mittelpunkt steht eine umfassende Förderung der Medienkompetenz von allen an Schule Beteiligten. Insbesondere geht es darum, dass Lehrkräfte, Schülerinnen und Schüler sowie Eltern im alltäglichen Umgang mit digitalen Medien auch im schulischen Bereich vertraut werden“ so der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Landtagsfraktion weiter.

Mit einer Fördersumme von mehr als 22 Millionen Euro wurden seither 580 weiterführende Schulen mit 13 000 Notebooks und Tablets sowie 1 500 interaktiven Whiteboards als zeitgemäße Alternative zur Tafel ausgestattet.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Die Sonne draußen lassen

Hochsommerliche Temperaturen sorgen bei manch einem für schlaflose Nächte. Vor unerträglichen Temperaturen in den eigenen vier Wänden, kann kluger Hitzeschutz bewahren.

Der Schutz ist am wirksamsten, wenn Sonnenstrahlen abgewehrt werden, bevor sie die Fensterflächen und die Hausfassade erreichen. Markisen, Sonnensegel, Jalousien, Roll- und Klappläden oder Beschattung durch Laubbäume, Balkone und Dachüberstände schützen von außen.

Besonders wichtig ist der außen liegende Schutz für Dachflächenfenster. Auf der Innenseite des Fensters angebrachte Rollos und Vorhänge können die Sonnenstrahlen erst abschirmen, wenn Sie bereits in den Raum eingedrungen sind. Dann erwärmen sie aber schon die Raumluft.

An sehr heißen Tagen, sollte nur in den kühleren Morgenstunden bzw. in der zweiten Nachthälfte, wenn es draußen abgekühlt ist, ausgiebig gelüftet werden - wobei Querlüftung am meisten bringt. Zeitweise Erleichterung können auch Ventilatoren verschaffen, die deutlich weniger Strom verbrauchen als Klimageräte. Die vorbeiströmende „Ventilatorluft“ sorgt für einen Kühleffekt auf der Hautoberfläche.

Auch richtiges Dämmen kann eine sinnvolle Maßnahme darstellen. Das Eindringen der Sommerhitze über Wände und Dach wird am besten von Dämmstoffen verzögert.

Diese reduzieren den Wärmefluss in beide Richtungen - im Winter von Innen nach Außen und im Sommer umgekehrt.

Eine individuelle Beratung zu Hitzeschutz und Dämmung erhalten Rat-suchende im persönlichen Gespräch mit Energieberatern der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 13. Juli von 13.30 - 18.00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

## Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz führt Umfrage „Flüchtlinge@work“ durch

Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz startet bei den Unternehmen im Landkreis eine Umfrage mit dem Thema „Flüchtlinge@work“ im Rahmen des Bausteins „Berufsausbildung und Arbeitsbegleitung“ des Integrationsprogramms des Landkreises Südwestpfalz. Dieses Programm umfasst die drei weiteren Bausteine „Sprache im Alltag“, „Integration von Kindern in den Kindertagesstätten“ und „Einbringung in ehrenamtliches Engagement“.

Die Befragung der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz läuft bis zum 14. Juli und dient dazu, der Wirtschaftsförderungsgesellschaft einen Überblick über die Bereitschaft der Unternehmen zur Beschäftigung von Flüchtlingen zu verschaffen sowie deren konkrete Bedarfe zu erfahren, besonders auch im Hinblick auf die benötigten Sprach- und Integrationskenntnisse der Flüchtlinge. Weiterhin soll in Erfahrung gebracht werden, welche Weiterbildungsangebote zu konzipieren sind, um Brücken in den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt zu bauen.

Die Unternehmen können die Umfrage auch online ausfüllen unter: [https://www.surveymonkey.de/r/WFG\\_SWP\\_Fluechtlinge@work](https://www.surveymonkey.de/r/WFG_SWP_Fluechtlinge@work)



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr (alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

#### Freitag, 30. Juni 2017

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 2. Juli 2017

10.00 Uhr Segnungs- und Einweihungsgottesdienst des Baumhauses in der Kindertagesstätte „Storchennest“ Althornbach, Pfr. Seel  
14.00 Uhr Ordinationsgottesdienst der Prädikantin Birgit Schery mit Dekan Peter Butz, Klosterkirche Hornbach, im Anschluss gibt es in der Klosterkirche einen kleinen Empfang

**Sommerferien vom 03.07. bis 11.08. 2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßigen Gruppen und Kreise statt!**

#### Info

In den Kindertagesstätten Hornbach (Tel: 06338/319) und Althornbach (Tel: 06338/7135) wäre ab August/September 2017 je ein FSJ-Platz zu besetzen! Info gibt es auch in den Kindertagesstätten oder beim Prot. Verwaltungsamt Zweibrücken unter Tel: 06332-9245-25.



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst im Grünen

**Sonntag, 2. Juli um 11.00 Uhr**

Schulgelände Obst- und Gartenbauverein Oberauerbach

#### Jugendgottesdienst

**Freitag, 30. Juni**

19.00 Uhr Karolinenhaus Battweiler

#### KIBIWO 2017, 3. Juli - 7. Juli 2017

**Thema: „Luther, der ist der Hammer“**

Die Kinderbibelwoche findet auch in diesem Jahr in der ersten Ferienwoche statt. Für Kinder ab 5 Jahren. Montag - Freitag von 14.00 - 18.00 Uhr im Karolinenhaus Battweiler, am Dienstag 4. Juli ist Waldtag hier ist der Treffpunkt am Sportplatz Battweiler um 14.00 Uhr. Der Abschluss-Gottesdienst ist am Sonntag, 9. Juli um 11.00 Uhr im Karolinenhaus. Anmeldung im Pfarramt Winterbach oder am ersten Tag der KIBIWO. Tel. Pfarramt Winterbach: 06337/358

## Pfälzerwald-Verein Wandertouren in der Sommerzeit

Am **11. Juli 2017** findet die erste Abendwanderung mit Wanderführerin Hilde Knerr entlang der Schwarzbach-Idylle der Rosenstadt Zweibrücken statt. Die nächste Rundwanderung führt Gustav Hofmann am, 25. Juli 2017, durch die Sommerlandschaft des Nachbardorfes Oberauerbach. Über die Sickinger Höhe ins Rosendorf Schmitshausen wandert Heinz Ruble am, 8. August 2017. Am, 22. August 2017, geht es mit Elke Laborenz über die Pottschütt nach Maßweiler. Für alle Abendwanderungen ist um 18.30 Uhr Treffpunkt am Karolinenhaus. Dorfbewohner können sich den Wanderungen gerne anschließen. Die vorgesehene Wanderung am, 2. Juli 2017, mit Manfred Becker im Saarland entfällt.



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 29.06.2017

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

#### Freitag, 30.06.2017

Bechhofen 10.00 Uhr ökumen. Schulabschlussgottesdienst in der ev. Kirche

#### Samstag, 01.07.2017

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 02.07.2017

Labach 09.00 Uhr hl. Messe  
Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe und Verabschiedung von Pfr. Matthias Leineweber

#### Dienstag, 04.07.2017

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 06.07.2017

Bechhofen vormittags Krankenkommunion (Pfr. Selinger)  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9.00 - 12.00 Uhr

**Pfr. Leineweber:** Tel. 0151/14879790

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582,

**eMail:** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.de

**Frühshoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse im Pfarrheim

**Frauenchor:** jeden letzten Dienstag im Monat nach dem Gottesdienst

**Katholischer Kirchenchor Bechhofen**

Die Förderbeiträge für das Kalenderjahr 2017 sind fällig und werden demnächst von Maria und Engelbert Palm eingesammelt. Um diesen die Arbeit zu erleichtern können Sie gerne Ihren Förderbeitrag selbst bei der Familie Palm in der Hauptstr. 75 entrichten.

### Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

#### Sonntag, 02.07.2017

09.00 Uhr Gottesdienst (Lektor Stucky)

Unsere Gruppen und Kreis machen Sommerpause

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Wenden Sie sich bitte in allen Angelegenheiten bis 23.07.17 an das Pfarramt in Bruchmühlbach, Tel.: 06372-6761

**eMail:** pfarramt.lambsborn@kabelmail.de



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminus Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

#### Sonntag, 02.07.2017

10.30 Uhr: Amt als 3. Sterbeamt für Thomas Mory und als 2. Sterbeamt für Veronika Didion; Vorstellung der neuen Messdiener (Pfr. Müller)

#### Dienstag, 04.07.2017

19.00 Uhr: Amt als 2. Sterbeamt für Theresia Wolf

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

#### Mittwoch, 05.07.2017

19.00 Uhr: Dankamt zur Diamantenen Hochzeit von Liesel und Heiner Semar und Amt für die Familien Schönenberger und Semar

#### Freitag, 07.07.2017

18.00 Uhr: Eucharistische Anbetung mit Beichtmöglichkeit

19.00 Uhr: Amt für Josef und Frieda Freyler sowie Alois und Dore Freyler

### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

#### Samstag, 01.07.2017

#### Kein Gottesdienst

#### Dienstag, 04.07.2017

12.00 Uhr: Seniorennachmittag mit Mittagessen

#### Donnerstag, 06.07.2017

19.00 Uhr: Hl. Messe

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Pfarramt Contwig

#### Sonntag, 02.07.17

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrer Gundacker

3. Sonntag n. Trinitatis

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

#### Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

#### Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6, 66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

### kfd

Herzliche Einladung auch an die Männer und Nichtmitglieder zum Grillfest an/in der VT Turnhalle für **Samstag, den 22. Juli, ab 17.00 Uhr**. Gemeinsames Abendessen um 18.00 Uhr!

Zum Abendspaziergang am Mittwoch, den 26. Juli 2017 nach der Abendmesse.

Treffpunkt: Kirchplatz gegen 19.45 Uhr!

Einkehr am Kiosk im Freizeitgebiet.

### Gemeindebücherei Contwig

#### Aus aktuellem Anlass stehen zur Ausleihe bereit:

Biographien Helmut Kohl, Hannelore Kohl und die Biographie von Walter Kohl.

Für den Lesesommer stehen für die Altersgruppen 6-16 Jahre

ca. 200 neue Bücher bereit; ebenso Reiseführer und Reiseliteratur.

Während der gesamten Sommerferien bleibt die Bücherei geöffnet.

Mo. 18.00 - 19.00 Uhr, Di. 16.00 - 18.00 Uhr, Mi. 17.00 - 18.00 Uhr,

Do. 17.00 - 19.00 Uhr.

Anmeldungen für den Lesesommer sind immer noch möglich!

Wir freuen uns auf alle Besucher und Besucherinnen, und wir begrüßen gerne neue Leser und Leserinnen.

Für alle Altersgruppen stehen DVD's, Hörspiele, Hörbücher und Gesellschaftsspiele bereit; sowie Bestseller und andere Neuerscheinungen.

Neu: Donna Leon, Martin Walker, Rebecca Gable.

Anmeldung und Ausleihe sind kostenlos.

Die Ausleihzeit für die Medien beträgt 4 Wochen und für den „Lesesommer“ 14 Tage.

Ihr Büchereiteam

gemeindebuecherei.contwig@gmx.de

Rathausplatz 1, Tel. 06332/9079137 während der Öffnungszeiten

### TC Contwig

#### Ferienaktion „Tennis für jedermann“ Kostenlos Tennis-Schnuppern

#### Haben Sie Lust Tennis zu spielen?

Dann nutzen Sie die folgende Möglichkeit:

Jeden **Freitag** im Juli von **18.00 - 20.00 Uhr** unter Anleitung von aktiven Tennisspielern kostenloses Tennisspielen und unseren schönen Sport näher kennenlernen. Nähere Infos auch unter [www.tc-contwig.com](http://www.tc-contwig.com) oder unter Tel: 01726518462

Kinder und Jugendliche haben außerdem immer donnerstags in der Zeit zwischen **16.00 und 19.00 Uhr** die Möglichkeit in alters- und leistungsgerechten Kleingruppen zu trainieren.

Kommen Sie vorbei!! Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Grillfest und Nachtreffen zur Wanderfahrt nach Brenzone am Gardasee

Am **Samstag, den 1. Juli 2017** laden wir **alle Mitglieder**, ab 16:00 Uhr zu einem Grillfest in unser Wanderheim ein. Wegen Terminkonflikten wird das für den 19. August geplante Grillfest auf den 1. Juli vorverlegt. Eine besondere Einladung ergeht an die Teilnehmer der Wanderfahrt nach Brenzone am Gardasee. Bei schönem Wetter wollen wir gemeinsam einen gemütlichen Nachmittag und Abend auf unserem Platz vor dem Wanderheim verbringen.

### Seniorenkreis Stambach

Der Seniorenkreis Stambach lädt ein zum Mittagessen am **Dienstag, den 4. Juli 2017 ab 12.00 Uhr** in die kath. Unterkirche von Stambach. Wir bieten an Kartoffelsalat und Spießbraten.

Anmeldungen nehmen wir entgegen unter der Telefon Nr. 06336-1377. Wir freuen uns über jeden Gast.

### Obst und Gartenbauverein Contwig - Stambach e.V.

#### „Tag des offenen Lehrgartens“

am **Sonntag, 2. Juli 2017 von 14:00 Uhr bis 19:00 Uhr**

Wir laden alle Mitglieder und Freunde unseres Vereines in unseren Lehrgarten am Schachenweg ein. Wir beantworten gerne Ihre Fragen über die Pflege Ihres Obstgartens. Es gibt wie immer Kaffee, Kuchen, kühle Getränke und Gegrilltes.

#### Sommerriss im OGV - Lehrgarten

Wir laden alle Mitglieder und Gartenfreunde zu unserem Schnittkurs „Sommerriss“ am **Samstag, 8. Juli 2017 um 14:00 Uhr** ein. Der Sommerriss, auch Sommerschnitt genannt, ist eine wichtige Ergänzung des Frühjahrsschnittes. Durch den Riss der noch grünen Schosse werden überschüssige Triebe noch vor dem Verholzen entfernt und gleichzeitig kann eine Fruchtausdünnung erfolgen. Eine gute Besonnung und Belüftung der Früchte erhöht deren Qualität und beugt Schädlingsbefall vor und erhöht die Qualität der Früchte. Die Teilnahme ist kostenlos.

Die Obstgartenfreunde treffen sich im Lehrgarten in der Contwiger Schachenstraße.

### Tennisclub Contwig

#### Spiele des Vereins

**Samstag, 01.07.2017**

09.00 Uhr Gemischt U12 TC Contwig 1 - TC Gräfenstein Merzalben 2

**Sonntag, 02.07.2017**

10.00 Uhr Herren TC GW Münchweiler a.d. Rodalb 1 - TC Contwig 1

**Sonntag, 02.07.2017**

10.00 Uhr Herren 30 TC 1988 Dreisen 1 - TC Contwig 1



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Sonntag, 2. Juli**

**14.00 Uhr Ordinationsgottesdienst der Prädikantin Birgit Schery mit Dekan Peter Butz, Klosterkirche Hornbach**, im Anschluss gibt es in der Klosterkirche einen kleinen Empfang

**Sommerferien vom 03.07. bis 11.08.2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

\* Info \* In den Kindertagesstätten Hornbach (Tel: 06338/319) und Althornbach (Tel: 06338/7135) wäre ab August/September 2017 je ein FSJ-Platz zu besetzen!!!

Info gibt es auch in den Kindertagesstätten oder beim Prot. Verwaltungsamt Zweibrücken unter Tel: 06332-9245-25.

### Angelsportverein Dietrichingen 2000 e.V.

Am **Sonntag, den 2. Juli 2017, 10.00 Uhr** findet eine außerordentliche Mitgliederversammlung im DGH Dietrichingen statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rückblick
3. Berichte
4. Neuwahlen versch. Ämter
5. Verschiedenes

Wir bitten aufgrund der Neuwahlen um vollzähliges Erscheinen.



## GROSSBUNDENBACH

### Kirchengemeinde Großbundenbach / Kleinbundenbach / Mörsbach

#### Gottesdienst auf dem Dorffest in Mörsbach

**Datum:** Sonntag, 02.07.2017

**Uhrzeit:** 10:30 Uhr

**Ort:** Evangelische Kirche Mörsbach



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Samstag, 01.07.2017**

**18.00 Uhr: Vorabendmesse** - Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 02.07.2017**

09:00 Uhr Großsteinhausen

10:15 Uhr Bottenbach

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email: pfarramt.grosssteinhausen@evkchurchpfalz.de, website: [www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com](http://www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com)



## DELLFELD

### Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Sonntag, den 02.07.2017**

09.00 Uhr Gottesdienst

**Samstag, den 08.07.2017**

„Auf der Spur von Tiger und Waschbär“, Ausflug mit einer Führung in der Tierauffangstation Maßweiler, Treffpunkt: 15.00 Uhr am Eingangstor, dort gibt es auch Parkplätze. Dauer ca. 1,5 Stunden, anschließend Möglichkeit zum gemeinsamen Abschluss auf der Weihermühle (Gaststätte mit Spielplatz) Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

### Freie Wähler Dellfeld e.V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahl am **Freitag, 14.07.2017 ab 19.00 Uhr** in der Gaststätte Kegelheim Dellfeld. Anträge an die Generalversammlung können bis Montag 10.07.2017 schriftlich an den 1. Vorsitzenden Erich Buchmann eingereicht werden.

## Bundesjugendspiele 2017

### Überragende sportliche Leistungen

Am Donnerstag, den 08.06.2017, waren 48 Schüler und Schülerinnen zusammen mit ihren Lehrkräften Gäste auf der Sportanlage der Konrad-Adenauer-Schule in Vinningen. Großartig unterstützt von Müttern und Vätern zeigten alle ihre besten Leistungen und erwarben 20 Siegerurkunden und 13 Ehrenkunden. Herzlichen Glückwunsch! Herausragend waren die Leistungen von Johna Wetzel mit 834 Punkten und von Elias Kinkopf mit sagenhaften 1013 Punkten - schnell gelaufen, weit gesprungen und geworfen!

Ein Dankeschön an alle Helfer und Helferinnen, unsere Gastgeber und vor allem an die Sportler und Sportlerinnen.

*Die Schulgemeinschaft der GS Bottenbach*



## HORNbach

## Achtung!!

Neuer **ZUMBA®** -Kurs

ab **Dienstag 11.07.2017,**

**18 – 19 Uhr** in der  
**Pirminiushalle in Hornbach**

Dieser Kurs umfasst **10 Trainingsstunden**.  
Die Kursgebühr beträgt **20€ für Mitglieder**  
**des TV Hornbach** und **30€ für Nicht-**  
**Mitglieder**.

Weitere Infos zu den Angeboten des TV Hornbach unter:  
[www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de)

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im Internet unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

### Freitag, 30. Juni

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Jugendheim Hornbach

### Sonntag, 2. Juli

14.00 Uhr **Ordinationsgottesdienst der Prädikantin Birgit Schery mit Dekan Peter Butz, Klosterkirche Hornbach**, im Anschluss gibt es in der Klosterkirche einen kleinen Empfang

**Sommerferien vom 03.07. bis 11.08.2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt !**

\* Info \* In den Kindertagesstätten Hornbach (Tel: 06338/319) und Althornbach (Tel: 06338/71135) wäre ab August/September 2017 je ein FSJ-Platz zu besetzen!!! Info gibt es auch in den Kindertagesstätten oder beim Prot. Verwaltungsamt Zweibrücken unter Tel: 06332-9245-25.

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminus Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

#### Sonntag, 02.07.2017

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Dydo)

#### Dienstag, 04.07.2017

20.00 Uhr: Chorprobe „Cantus Novus“

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de), Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

## ASV Hornbach

Der Angelsportverein Hornbach e.V. lädt alle Mittlieder zur monatlichen Versammlung, am **Samstag, den 01.07.2017 um 20.00 Uhr** ins Vereinsheim am Becherbacher Weiher, ein.



## Angelsportverein Hornbach e.V.

lädt ein zum

## GEMEINSCHAFTS FISCHEN

## Sonntag

# 02.07.2017

## Becherbacher Weiher

## von 07:00 - 11:00 Uhr

Weitere Termine finden Sie auf unserer Homepage

## www.asv-hornbach.de

Angelsportverein Hornbach e.V. Bahnhofstraße 11 in 66500 Hornbach



## KÄSHOFEN

## TTC 1952 Këshofen e.V.

### Mitgliederversammlung

Einladung zur Mitgliederversammlung am **Sonntag 23.07.2017 um 10.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Këshofen

#### Tagesordnungspunkte

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Berichte:
  - a. Tätigkeitsberichte
  - b. Kassenbericht
  - c. Kassenprüfungsbericht
3. Aussprache zu den Berichten
4. Entlastung des Vorstandes
5. Ehrungen
6. Anträge u. Verschiedenes

Anträge u. zusätzliche Tagesordnungspunkte müssen mindestens 2 Wochen vor der Mitgliederversammlung schriftlich beim 1. Vorsitzenden gestellt werden.



## KLEINBUNDENBACH



## MAUSCHBACH

### 64. BUNDENBACHER REITTURNIER

# 1.+2. Juli 2017

Dressurprüfungen bis Klasse S  
Springprüfungen bis Klasse L  
auf dem Turniengelände in Kleinbundenbach

### Sa. + So. Zeltbetrieb

— mit durchgehend warmer Küche —

**Am Samstagabend**  
laden wir Sie zum gemütlichen  
Beisammensein ein.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**RFV BUNDENBACHERHÖHE E.V.**

### Achtung Stromabschaltung

#### Sehr geehrter Anschlussnutzer,

hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden am **Freitag, den 07.07.2017 und am Freitag, den 14.07.2017** in der Gemeinde Mausbach in der Zeit zwischen 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr erfolgen.

Während der Zeit der Arbeitsausführung findet keine Belieferung mit elektrischer Energie statt.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen das Netzteam Homburg unter der Tel.-Nr.: 06841-906215 zur Verfügung.



## KLEINSTEINHAUSEN



## RIEDELBERG

### Seniorenkreis Kleinsteinhausen

#### Treffen

Der Seniorenkreis Kleinsteinhausen trifft sich am **Mittwoch, dem 05.07.2017** im Feuerwehrhaus Kleinsteinhausen zum gemütlichen Beisammensein.

Gäste sind herzlich willkommen.

### LandFrauenverein Kleinsteinhausen

Wir machen Sommerpause und wünschen schöne Sommertage. Bis zum Beginn unseres Herbstprogrammes treffen wir uns einmal monatlich.

**Nächster Termin ist am Samstag, den 29. Juli 2017.**

**Treffpunkt an der MZH um 14.30 Uhr. Wir bilden Fahrgemeinschaften und fahren ins Waffeleisenmuseum in Maßweiler.** Es findet eine Führung statt und anschließend gibt es selbstgebackene Waffeln und Kaffee. Kosten sind vor Ort zu zahlen. **Anmeldung bis 26.07.17 erforderlich** bei Ute Doniat, Tel. 06339/1242.

Landmänner, Kinder und interessierte Gäste sind herzlich eingeladen.

### Bundesjugendspiele 2017

#### Überragende sportliche Leistungen

Am Donnerstag, den 08.06.2017, waren 48 Schüler und Schülerinnen zusammen mit ihren Lehrkräften Gäste auf der Sportanlage der Konrad-Adenauer-Schule in Vinningen. Großartig unterstützt von Müttern und Vätern zeigten alle ihre besten Leistungen und erwarben 20 Siegerurkunden und 13 Ehrenkunden. Herzlichen Glückwunsch!

Herausragend waren die Leistungen von Johna Wetzel mit 834 Punkten und von Elias Kinkopf mit sagenhaften 1013 Punkten - schnell gelaufen, weit gesprungen und geworfen!

Ein Dankeschön an alle Helfer und Helferinnen, unsere Gastgeber und vor allem an die Sportler und Sportlerinnen.

*Die Schulgemeinschaft der GS Bottenbach*

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 01.07.2017**

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## WALSHAUSEN

### Prot. Pfarramt Nünschweiler

#### Gottesdienste im Juli 2017

**Sonntag, 02.07.2017**

10.00 Uhr Nünschweiler

11.00 Uhr Walshausen

**Sonntag, 09.07.2017**

10.00 Uhr Nünschweiler

11.00 Uhr Windsberg

**Sonntag, 16.07.2017**

10.00 Uhr Nünschweiler

**Sonntag, 23.07.2017**

10.30 Uhr Nünschweiler Zentr. Gottesdienst im Grünen **an der Mehrzweckhalle**, anschl. Mittagessen und Kaffeetafel beim TTC

**Sonntag, 30.07.2017**

10.00 Uhr Nünschweiler

11.00 Uhr Walshausen



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach  
und Kähshofen

#### Samstag, 01.07.2017

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 02.07.2017

Labach 09.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe und Verabschiedung von Pfr.  
Matthias Leineweber

#### Mittwoch, 05.06.2017

Wiesbach 17.00 - 19.00 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9.00 - 12.00 Uhr

**Pfr. Leineweber:** Tel. 0151/14879790

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:** mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr im Pfarrheim

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Gottesdienste der Kirchengemeinde Kähshofen,  
Krähenberg, Rosenkopf, Wiesbach

**Datum:** Sonntag, 02.07.2017

**Uhrzeit:** 09:15 Uhr

**Ort:** Dietrich- Bonhoeffer-Kirche Wiesbach  
Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314  
**E-Mail:** pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz

Anzeige

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

### Trinkwasserpreise: Spurenstoffe an der Quelle beseitigen, Belastung der Bürger vermeiden!

Ausreichend verfügbares und unbedenkliches Trinkwasser ist von elementarer Bedeutung für Gesundheit, Ernährung und Umwelt und eine Daueraufgabe der kommunalen Wasserwirtschaft, die für die Eliminierung von Spurenstoffen wie Arzneimittelrückstände und Nitrate sorgt. In Deutschland kann man zu jeder Zeit und an allen Orten bedenkenlos Leitungswasser trinken. Aufgrund der hohen Nitratbelastung des Grundwassers werden jedoch immer aufwendigere Reinigungs- und Aufbereitungsmethoden erforderlich, die finanziert werden müssen. Anstatt die Anforderungen an die kommunale Abwasserbeseitigung weiter zu verschärfen und die Bürger/innen mit weiteren Kosten zu belasten, sollten Spurenstoffe stärker an der Quelle bekämpft werden. Der Schutz der Ressource Wasser ist eine Aufgabe, die alle angeht. Verursacher wie Landwirtschaft, Wirtschaft und Industrie müssen hier stärker in die Pflicht.

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
Hofenfelsstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister

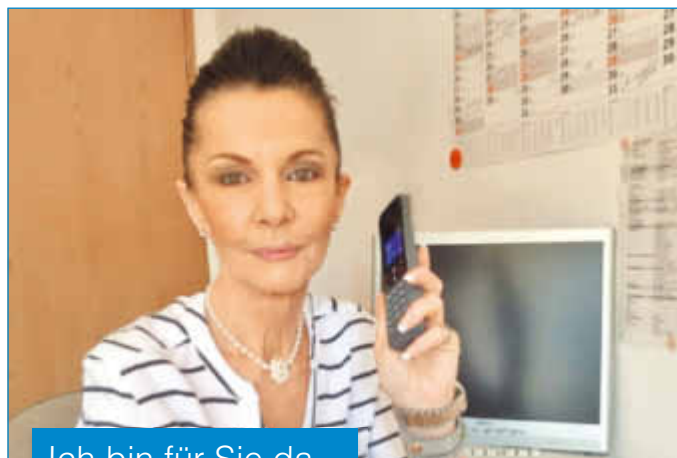
**Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)**

**Contwig 06332/996024**



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

**Pia Wünschel**

**Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort**

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266

[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



**Bootsurlaub.de**





Anzeige

## IMMOBILIENWELT

Kauf · Verkauf · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0



**aktuell**  
Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
zum schnellstmöglichen Zeitpunkt

- eine medizinische Fachangestellte
- eine Reinigungskraft (10 Stunden/Woche)

Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

Ärzte Bechhofen, Wilhelmstraße 25a,  
66894 Bechhofen, Telefon 06372/803030

**Grundstück in Dellfeld** mit Bienen-  
feldern zu verpachten oder zu verkaufen.  
**Telefon 06336 / 6441**

**technik  
sascha müller**

Elektroinstallationen und Elektrogeräte von A-Z

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

**Elektroinstallateure und  
Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik**

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagekräftige  
Bewerbung an Email: [claudia@elektro-mueller-dellfeld.de](mailto:claudia@elektro-mueller-dellfeld.de)

[www.elektro-mueller-dellfeld.de](http://www.elektro-mueller-dellfeld.de)

Fachleute im Lohn- und ESt-Recht gesucht -

Haupt- oder Nebenberuf möglich!

Lohnsteuerhilfeverein Fuldatal e. V.

Tel.: 05 61 - 70 75 75

[www.lohi-fuldatal.de/karriere](http://www.lohi-fuldatal.de/karriere)

[bewerbung@lohi-fuldatal.de](mailto:bewerbung@lohi-fuldatal.de)



Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

**küntzler  
steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Wald Fischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2819

Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

**Simon Bauelemente  
Fenster - Haustüren**

Beratung • Verkauf • Montage  
Reparaturen aller Art

Bergstraße 16  
66509 Rieschweiler-Mühlbach

Tel: 0 63 36 / 52 05  
Fax: 0 63 36 / 91 11 33  
Mobil: 0177 / 4637393

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal  
Ferienwohnung „Himmelchen“  
im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841  
E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

REISE-  
PORTAL

ZWEIBRÜCKEN

**Praxis Dr. Hoppenrath**

**Wir machen Urlaub vom 10.07.-21.07.**

Vertretung: Praxis Dr. Guth/Dillmann  
und Thomas Klein, Hornbach

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr

mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: [INFO@ANNEGRUNDER.DE](mailto:INFO@ANNEGRUNDER.DE) • ANNEGRUNDER.de

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !



**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

**eroil**

ARAL Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

**Hofffest**  
"Zum Schwarzbachtal"  
Falkenbusch

**am 8. und 9. Juli**

Hähnchen vom Grill, Spießbraten  
und andere Spezialitäten  
Kaffee & Kuchen  
Großer Spielplatz

**Samstag:**  
ab 17:00 Uhr Ballonkünstler  
ab 20:00 Uhr Livemusik (Rock, Pop, Country)

**Sonntag:**  
ab 13:30 Uhr Ballonkünstler  
ab ca. 13:00 Uhr - Musik mit "Gerd"

**8. Juli ab 17:00 Uhr geöffnet**  
**9. Juli ab 10:00 Uhr geöffnet**

**Farbe macht  
gute Laune!!!**




**biess**  
Natursteinimport GmbH  
Grabmale & Natursteinwerk

Industriestr. 11  
66981 Münchweiler

**Individuelle Beratung  
& Entwurfsgestaltung**

Vereinbaren  
Sie  
einen  
Termin !

Tel.:  
06395 - 8465



[www.warum-ein-grabmal.de](http://www.warum-ein-grabmal.de)

- **Fensterbau • Rollladen • Sonnenschutz**
- **Garagentore/-antriebe • Schnellservice**

## Thomas Zipp

Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705

⊗ Raiffeisen-Energie



IHR PARTNER  
MIT ENERGIE  
Für Privat & Gewerbe

**06332 9216-24**  
Die Energie Hotline

Holzpellets • Holzbrikett  
Heizöl • Diesel • Brikett • Kohlen

Energie Zweibrücken

**Fahrräder + Reparatur + Zubehör**  
**E-Bike Service**



**Öffnungszeiten:**  
**Die - Sa 10.00 - 13.00 Uhr**  
**Die-Do-Fr 15.30 - 18.00 Uhr**

Pirmasenser Str. 6  
66497 Contwig  
Telefon 06332 - 809030

## Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen

- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM** SOFTWARE UND SYSTEME  
**COMPUTER**

FM-COMPUTER • FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 • FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

[www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)